

Traynet Solutions OÜ PÕHIKIRI

1

| | |
|--|---|
| <p>1. OSAÜHINGU ÄRINIMI, ASUKOHT JA MAJANDUSAASTA</p> | <p>1 THE NAME, SEAT AND FINANCIAL YEAR OF THE PRIVATE LIMITED COMPANY</p> |
| <p>1.1. Osaühingu ärinimi on Traynet Solutions OÜ (Ühing) 1.2. Ühingu asukohaks on Tallinn, Eesti Vabariik 1.3. Ühingu majandusaasta on 01.01-31.12</p> | <p>1.1. The business name of the private limited company (the Company) is Traynet Solutions OÜ . 1.2. The seat of the Company is Tallinn, Republic of Estonia. 1.3. The financial year of the Company is 01.01-31.12</p> |
| <p>2. OSAKAPITAL</p> <p>2.1. Ühingu miinimumosakapital on EUR 2 500 ja maksimumosakapital on EUR 10 000. 2.2. Osa iga EUR 1 annab osanikule ühe hääle. 2.3. Ühingu osade eest võib tasuda rahalise või mitterahalise sissemaksega. Rahaline sissemakse tuleb tasuda Ühingu pangakontole. Mitterahalise sissemakse väärtust hindab Ühingu juhatus. Juhul, kui mitterahalise sissemakse väärtus ületab seaduses sätestatud piiri või kui mitterahalise sissemakse väärtus ületab üle poole osakapitalist, kontrollib väärtuse määramist audiitor. Kui eseme hindamiseks on olemas üldiselt tunnustatud eksperdid, hindab mitterahalise sissemakse eset juhatus asemele ekspert. 2.4. Ühingul on õigus välja lasta osasid hinnaga, mis ületab nende nimiväärtust.</p> | <p>2. SHARE CAPITAL</p> <p>2.1. The minimum share capital of the Company is EUR 2 500 and the maximum share capital is EUR 10 000. 2.2. Every EUR 1 of the share shall give one vote to the shareholder. 2.3. The share may be paid for in monetary or non-monetary contributions. Monetary contributions shall be paid into the bank account of the Company. The value of the non-monetary contribution shall be specified by the management board of the Company. In the cases provided by law the auditor shall check the valuation of the non-monetary contribution. If generally recognised experts are available for valuation of the item of a non-monetary contribution, the item of a non-monetary contribution shall be specified by such expert instead of the management board. 2.4. The Company may issue shares with the share premium.</p> |
| <p>3. OSA VÕÕRANDAMINE JA KOORMAMINE</p> <p>3.1. Osanik võib osa või osa osast vabalt võõrandada teisele osanikule. 3.2. Kui osa või osa osast võõrandatakse tasu eest kolmandale isikule, on teistel osanikel osa ostueesõigus. 3.3. Osanikul ei ole ostueesõigust, kui ta on sellest eelnevalt loobunud. 3.4. Osanik võib osa või osa osast pantida ainult osanike koosoleku nõusolekul.</p> | <p>3. TRANSFER AND ENCUMBRANCE OF THE SHARE</p> <p>3.1. A shareholder may freely transfer a share or part of the share to another shareholder. 3.2. If a share or a part of share is to be transferred to a third person for a fee, other shareholders shall have the pre-emptive right to acquire the share. 3.3. A shareholder may not exercise the pre-emptive right if the shareholder has submitted a waiver of the right in advance 3.4. A shareholder may pledge a share only on upon the consent of shareholders meeting.</p> |
| <p>4. OSANIKE KOOSOLEK</p> <p>4.1. Osanikud võtavad otsuseid vastu koosolekul või koosolekut kokku kutsumata seaduses sätestatud viisil.</p> | <p>4. SHAREHOLDERS MEETING</p> <p>4.1. The shareholders shall adopt resolutions at a meeting or without calling a meeting pursuant to the procedure provided by law.</p> |

| | |
|--|---|
| <p>4.2. Majandusaasta aruande kinnitamiseks peab juhatus osanike koosoleku kokku kutsuma 6 kuu jooksul majandusaasta lõppemisest arvates.</p> <p>4.3. Juhatus kutsub osanike koosolekud kokku vajaduse korral.</p> <p>4.4. Teade osanike koosolekust tuleb saata osanikele kirjalikult vähemalt 2 nädalat enne osanike koosolekut. Teade peab olema saadetud selliselt, et see tavalise edastamise korral jõuaks adressaadini hiljemalt nimetatud tähtpäevaks.</p> <p>4.5. Koosoleku kokkukutsuja ei pea koostama iga päevakorrapunkti kohta otsuse eelnõu.</p> <p>4.6. Osanike koosolek on pädev vastu võtma otsuseid, kui koosolekul on esindatud üle poole osadega esindatud häältest.</p> <p>4.7. Osanike koosoleku otsus on vastu võetud, kui selle poolt on üle poole osanike koosolekul esindatud häältest, kui seaduses ei ole sätestatud teisiti.</p> | <p>4.2. The management board shall call a shareholders' meeting for adopting the annual report within 6 months from the close of the previous financial year.</p> <p>4.3. The shareholders' meeting shall be called by the management board at such times deemed necessary.</p> <p>4.4. Notice of the shareholders' meeting shall be submitted to the shareholders in writing at least 2 weeks prior to the meeting. The notice must be sent by normal means of transmission, whereby the notice would reach the addressee by the above deadline.</p> <p>4.5. The person calling the shareholders' meeting is not obliged to prepare draft resolutions regarding every item in the agenda of the meeting.</p> <p>4.6. The shareholders' meeting shall have a quorum if 50% of the votes of all shares are represented.</p> <p>4.7. The shareholders meeting shall adopt resolutions by simple majority or by majority required by applicable law.</p> |
| <p>5. JUHATUS</p> <p>5.1. Juhatus on Ühingu juhtimisorgan, mis esindab ja juhib Ühingat.</p> <p>5.2. Juhatuses on 1 kuni 3 liiget..</p> <p>5.3. Juhul, kui juhatuses on üle 2 liikme, valivad juhatuse liikmed endi hulgast juhatuse esimehe, kes korraldab juhatuse tegevust.</p> <p>5.4. Ühingat esindab iga juhatuse liige üksinda</p> | <p>5. MANAGEMENT BOARD</p> <p>5.1. The management board is a directing body of the Company which represents and directs the Company.</p> <p>5.2. The management board will have 1 to 3 members, who are elected by the shareholders' meeting.</p> <p>5.3. If management board consists of more than 2 members, the management board shall elect among themselves a chairman of the management board who shall organise the activities of the management board.</p> <p>5.4. The Company is represented by every management board member alone.</p> |
| <p>6. AUDIT</p> <p>6.1. Ühingu raamatupidamise ja raamatupidamise aastaaruande kontrollimiseks võib Ühingul olla üks või mitu audiitorit ja asendusaudiitorit, kes valitakse osanike koosoleku poolt.</p> | <p>6. AUDIT</p> <p>6.1. For controlling the accounting and annual account of the Company there may be one or several auditors and alternate auditors, who shall be elected by the shareholders' meeting</p> |
| <p>7. LÕPETAMINE, ÜHINEMINE, JAGUNEMINE JA ÜMBERKUJUNDAMINE</p> <p>7.1. Ühingu tegevuse võib lõpetada osanike koosoleku otsusega. Osanike koosolek peab otsustama Ühingu tegevuse lõpetamise või</p> | <p>7. DISSOLUTION, MERGER, DIVISION AND TRANSFORMATION</p> <p>7.1. The activities of the Company may be discontinued by a resolution of the shareholders' meeting. The shareholders' meeting shall decide on the dissolution of the</p> |

| | |
|--|---|
| <p>pankrotiavalduse esitamise või muu seaduses sätestatud abinõu rakendamise, kui Ühingu netovara väheneb alla seaduses sätestatud miinimumosakapitali määra või muudel seaduses sätestatud juhtudel.</p> <p>7.2. Ühingu likvideerijad on juhatuse liikmed, kui osanike otsusega või kohtuotsusega ei ole ette nähtud teisiti.</p> <p>7.3. Likvideerimisel võib osanikele teha väljamakseid nii rahas kui ka muus varas.</p> <p>7.4. Ühingu lõpetamine, ühinemine, jagunemine ja ümberkujundamine toimub vastavalt seaduses sätestatule.</p> | <p>Company or on filing a bankruptcy application or on undertaking other measures provided by the law, if the net assets decrease under the minimum share capital stipulated in the law, or in other cases specified in the law.</p> <p>7.2. The liquidators of the Company shall be the management board members unless a resolution of the shareholders or a court judgment prescribes otherwise.</p> <p>7.3. Upon liquidation, payments to the shareholders may be made in money or other assets</p> <p>7.4. The dissolution, merger, division and transformation of the Company shall be made pursuant to the procedures provided by law.</p> |
| <p>Ühingu põhikiri on kinnitatud 08.08.2012 vastuvõetud ainuosaniku otsusega.</p> | <p>The articles of association of the Company have been adopted on 08.08.2011 by the resolution of the sole shareholder.</p> |